



Peo e nyane

Pale ya Wangari Maathai

Buka ena ke ya









bookdash.org

Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative volunteers to create new African storybooks that anyone can freely print, translate and distribute. Then we work with partners to give those books to preschool children to own.

To find out more, and to download beautiful, open-licensed, print-ready books, visit bookdash.org.

Peo e nyane

(A Tiny Seed)

Illustrated by Maya Marshak

Written by Nicola Rijsdijk

Designed by Maya Marshak and Tarryn-Anne Anderson

Translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 30 August 2014.

ISBN: 978-1-928318-94-1

Typeset in Crimson Text

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence
(<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

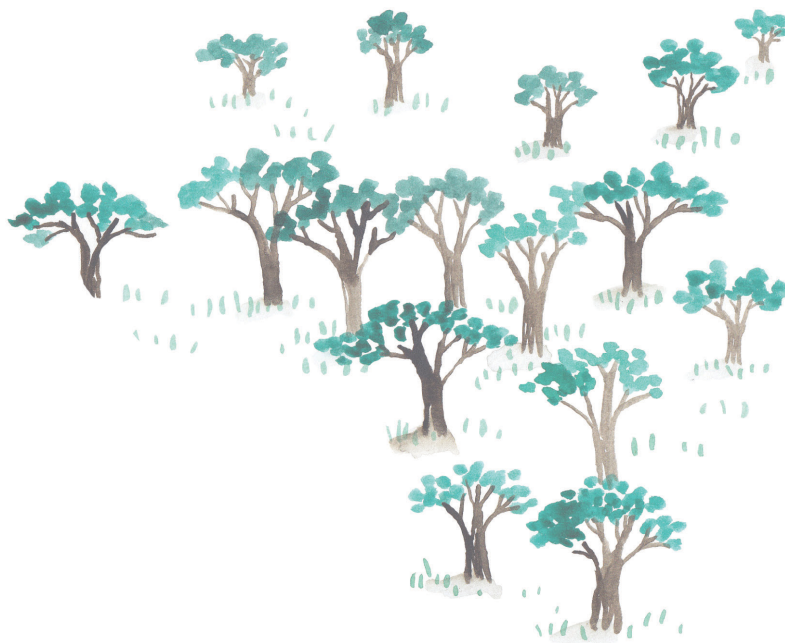
You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use. No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.





Peo e nyane

Pale ya Wangari Maathai

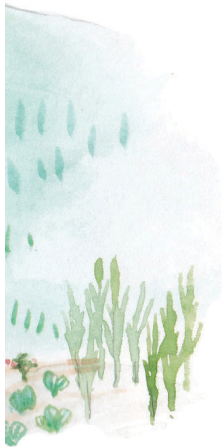






Motsaneng o tlase ho Mount Kenya mane
Afrika Botjhabela, ngwanyanana o ne a sebetsa
masimong le mmae.

Lebitso la hae e ne e le Wangari.







Wangari o ne a rata ho dula a le ka ntle.
Tshimong ya dijo ya lapa labo o ne a phethola
mobu ka machete ya hae. O ne a sunya dipeo
tse nyane mobung o mofuthu.







Nako eo a neng a e rata ka ho fetisisa ya
letsatsi e ne e le ka shwalane. Ha ho se ho ba
lefifi haholo hoo a sa kgoneng ho bona dijalo,
Wangari o ne a tseba hore jwale e se e le nako
ya ho ya hae.

O ne a tla latela tselana e tshesane e ka hara
masimo, a tshela dinoka ha a oroha.







Wangari e ne e le ngwana ya hlalefileng mme o ne a se a tatetse ho ya sekolong. Empa mmae le ntatae ba ne ba batla hore a dule hae mme a ba thuse.

Ha a le dilemo tse supileng, kgaitsemi ya hae e moholo ho yena a qeka batswadi ba hae hore ba mo ise sekolong.





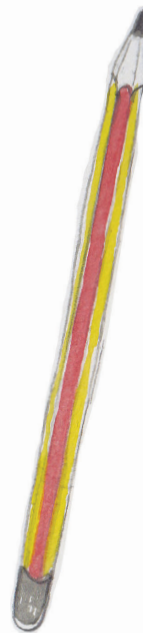
O ne a rata ho ithuta!

Wangari a ithuta haholo
kamehla dibukeng tseo a neng
a di bala.

O ile a sebetsa hantle sekolong
hoo a ileng a memelwa ho ya
ithuta kwana United States
of America.

Wangari o ne a thabile
haholo! O ne a batla ho tseba
dintho tse ngata ka lefatshe.

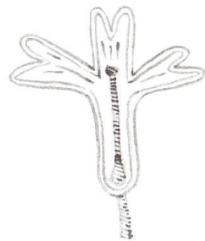








Yunivesiting ya Amerika kwana Wangari o ile a ithuta dintho tse ngata. O ile a ithuta ka dimela le kamoo di holang ka teng. Mme a hopola kamoo yena a neng a hola ka teng: a bapala dipapadi le kgaitsemi ya hae meriting ya difate tsa meru e metle ya Kenya.

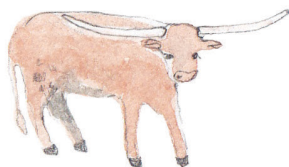






Ha a ntse a ithuta dintho tse ngata, o ne a elellwa kamoo a ratang batho ba Kenya ka teng. O ne a batla hore ba thabe mme ba lokolohe.

Ha a ntse a tswela pele ho ithuta, o ne a dula a hopola lehae la habo la Afrika.







Ha a qetile dithuto tsa hae, a kgutlela Kenya.
Empa naha yabo e ne e se e fetohile. Ho ne ho
se ho ena le dipolasi tse kgolo naheng. Basadi
ba ne ba se na patsi ya ho besa mollo.

Batho ba ne ba futsanehile mme bana ba lapile.







Wangari o ile a tseba seo a ka se etsang. O ile
a ruta basadi ho jala difate ka peo.

Basadi ba ile ba rekisa difate mme ba sebedisa
tjhelete eo ho hlokomela ba malapa a bona.
Basadi ba ne ba thabile haholo. Wangari o
ne a ba thusitse a entse hore ba ikutlwe ba le
matla ba matlafetse.

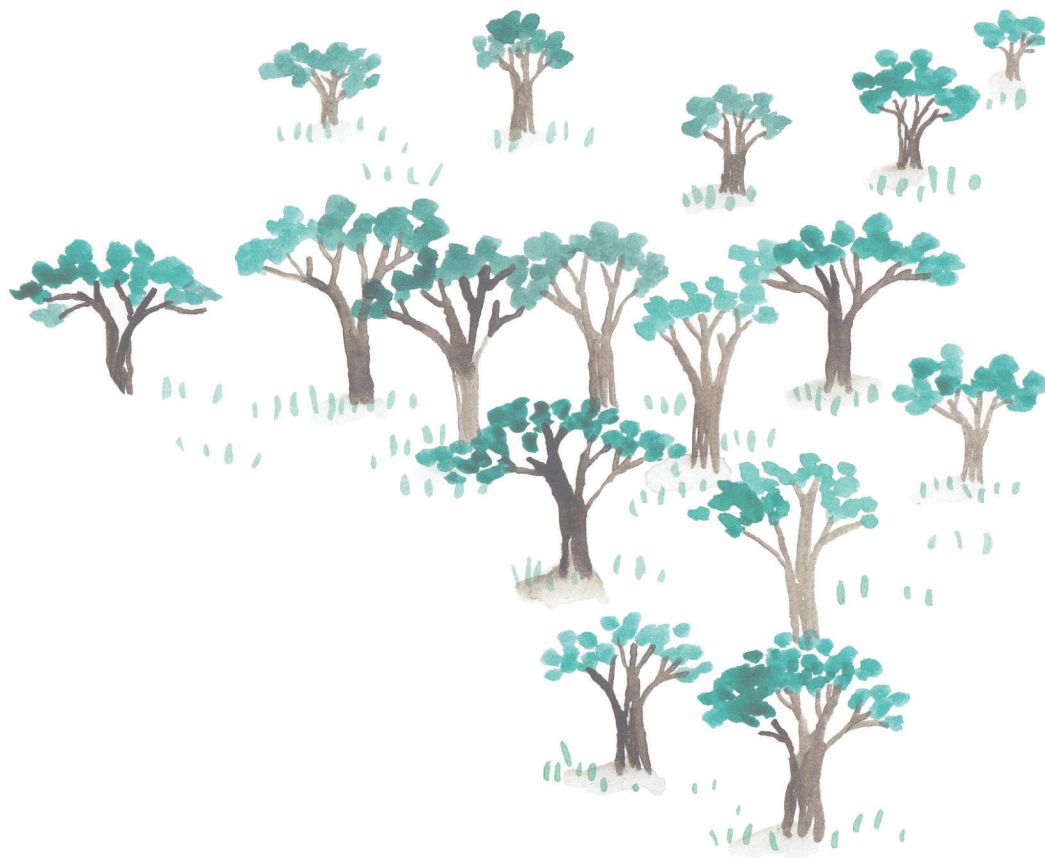




Ha nako e ntse e tsamaya, difate tse ntjha tsa hola tsa fetoha moru, mme dinoka tsa qala ho phalla hape. Molaetsa wa Wangari wa phatlalla Afrika yohle.

Kajeno, difate tse dimiliyone di metse ho tswa peong ya Wangari.







Wangari o ne a sebeditse ka thata. Batho lefatsheng lohle ba ile ba mo elellwa, mme ba mo fa moputso o tsebahalang haholo. O bitswa *Nobel Peace Prize*, mme e bile mosadi wa pele wa Moafrika ya kileng a fumana kgau ena.







Wangari o ile a hlokahala ka 2011,
empa re ka nahana ka yena nako le nako
ha re bona sefate se setle.







